



CURRICULUM VITAE  
EUROPASS  
INFORMATII PERSONALE

NUME **STANCU I. SIMONA**  
ADRESA  
TELEFON  
FAX  
e-mail

LOCUL DE MUNCA  
Sexul feminin | Data nașterii Naționalitatea română  
UNIVERSITATEA APOLLONIA DIN IAȘI

EXPERIENTA  
PROFESIONALA

- **DATA (de – la)** prezent – 01.10.2012
- **Numele si adresa angajatorului** UNIVERSITATEA APOLLONIA DIN IAȘI  
Str. Muzicii, nr. 2, Iasi, [www.univapollonia.ro](http://www.univapollonia.ro)
- **Functia sau postul ocupat** asist. univ. dr.
- **Activitati si responsabilitati principale** - activități de predare – învățare – evaluare pentru disciplinele: *Limba română-norme și abateri, Tehnici de redactare, Comunicare interpersonală, Comunicare internă, Metode de cercetare în științele sociale, Introducere în științele comunicării, Redactarea materialelor de relații publice, Comunicare politică*

01.10..2021 – Simona Stancu

• **DATA (de – la)** noiembrie 2021 - martie 2021  
• **Numele si adresa angajatorului** Scoala Gimnaziala „G. Călinescu” Iași  
• **Functia sau postul ocupat** Profesor limba si literatura romana  
• **Activitati si responsabilitati principale** Activitati de predare – invatare - evaluare

• **DATA (de – la)** 31.10.2020 - 11.05.2009  
• **Numele si adresa angajatorului** Școala Postliceală „Prof. Dr. P. Brânzei” Iași  
• **Functia sau postul ocupat** Director educativ  
• **Activitati si responsabilitati principale** Managementul unității școlare

• **DATA (de – la)** prezent – 1. 07. 2009  
**Numele si adresa angajatorului** AGENTIA JUDETEANA PENTRU INSERTIE SI PROTECȚIE SOCIALĂ IASI  
Str. Străpungere Silvestru nr. 1, Bl. L 6-7, mezanin, Iași  
• **Activitati si responsabilitati principale** Specialist în evaluarea, monitorizarea, autorizarea formatorilor de formare profesională a adulților; specialist în certificarea, absolvirea programelor de formare în domeniul de competență lingvistică (limba română și limba italiană)

• **DATA (de – la)** **2015 - 2014**  
• **Numele si adresa angajatorului** Univeristatea Apollonia din Iasi  
• **Functia sau postul ocupat** COORDONATOR FORMARE  
• **Activitati si responsabilitati principale** Coordonarea activitatilor de formare profesionala continua - *POSDRU/144/6.3/S/127928 / “Promovarea egalitatii de sansein cariera universitara si academica pentru femeile din Romania ”*  
Coordonarea cursurilor de formare autorizate ANC

• **DATA (de – la)** 30.04. 2009 – 1.10. 2003  
**Numele si adresa angajatorului** Gradinita **Kinderland**, str. Psj. Banu, Nr. 12, Iasi  
• **Functia sau postul ocupat** Director educativ  
• **Activitati si responsabilitati principale** Managementul unității școlare

• **DATA (de – la)** 31.08. 2002 - 1.09.1999  
**Numele si adresa angajatorului** Gradinita P. S. Motoc Iasi, Al.T. Nicolae, Iasi  
• **Functia sau postul ocupat** educatoare  
• **Activitati si responsabilitati principale** Activitate educativa

• **DATA (de – la)** 31.08. 1999 – 1.09. 1996

01.10..2021 – Simona Stancu



Numele si adresa angajatorului Gradinita P.P. nr. 10, str. Republicii, nr. 24, Tg. Ocna, jud. Bacău  
• Functia sau postul ocupat educatoare  
• Activitati si responsabilitati Activitate educativa  
principale

## EDUCATIE SI FORMARE

- Data (de – la) 30.09.2015 -1.10. 2011
- Numele si tipul institutiei de invatamant / furnizorului de formare Univ. AL. I. Cuza Iasi – Școala de Studii Doctorale
- disciplinele principale studiate / competente profesionale dobandite filologie
- Calitatea / diploma obtinuta Doctor – Teza de doctorat „Imaginarul spațiului în opera lui Mihail Sebastian”
- Data (de – la) 2010 – 2008
- Numele si tipul institutiei de invatamant / furnizorului de formare Univ. AL. I. Cuza Iasi – Facultatea de Litere
- disciplinele principale studiate / competente profesionale dobandite MASTER domeniul *Limbă și literatură*, programul de studiu *Lingue, letterature e civiltà straniere*
- Data (de – la) 2008 – 2004
- Numele si tipul institutiei de invatamant / furnizorului de formare Univ. AL. I. Cuza Iasi – Facultatea de Litere
- disciplinele principale studiate / competente profesionale dobandite Limba și literatura română – limba și literatura italiană
- Calitatea / diploma obtinuta Licențiat în filologie
- Data (de – la) 1.07. 1996 – 1.09. 1991
- Numele si tipul institutiei de invatamant / furnizorului de formare Scoala Normala Stefan cel Mare, Bacau
- Calitatea / diploma obtinuta educatoare
- Data (de – la) 31.08. 1991 – 1.09. 1983
- Numele si tipul institutiei de invatamant / furnizorului de formare Scoala Generala nr. 2, Comanesti, Bacau
- Calitatea / diploma obtinuta

01.10..2021 – Simona Stancu



## COMPETENTE PERSONALE

Limba(i) maternă(e)	română					
Alte limbi străine cunoscute	INTELEGERE		VORBIRE		SCRIERE	
	Ascultare	Citire	Participare la conversație	Discurs oral		
limba italiană	C1/2	C1/2	C1/2	C1/2	C1/2	
<b>Competențe de comunicare</b>	bune competențe de comunicare dobândite prin experiența proprie de cadru didactic, manager institutie de invatamant preuniversitar					
<b>Competențe organizaționale/manageriale</b>	-leadership - abilitati decizionale -capacitate de analiza si sinteza					
<b>Competențe dobândite la locul de muncă</b>	o bună cunoaștere a proceselor de management instituțional și de control al calității					
<b>Competențe informatice</b>	o bună cunoaștere a instrumentelor Microsoft Office™					
<b>Alte competențe</b>	<i>Evaluator proiecte</i> – curs de perfecționare organizat de Universitatea Apollonia din Iasi (10 – 25.02.2016) <i>Management institutional organizational</i> – curs de formare a cadrelor didactice cu functii de conducere in invatamantul preuniversitar – Casa Corpului Didactic Iasi (mai – iunie 2016) <i>Mentor</i> – curs de perfecționare organizat de Universitatea Apollonia din Iasi (07.07-18.07.2014) <i>Evaluator de furnizori și programe de formare</i> – curs de perfectionare organizat de Asociatia Apendis Iași (10.03-27.03. 2014) <i>Modulul Psihopedagogic nivelul I și II</i> – curs organizat de Departamentul de Pregătire a personalului didactic al Universității „Alexandru Ioan Cuza,, Iași (2011-2012) <i>Manager proiect</i> – curs de perfectionare organizat de CPFPC al Universității Apollonia din Iași (24.10 – 12.11. 2011) <i>Gradul didactic II</i> în învățământul preuniversitar (2009) <i>Inspector Resurse Umane</i> - curs de perfectionare organizat de SC EdInfo SRL Iași (12.05 – 30.05. 2008) <i>Formator</i> - curs de perfectionare organizat de SC EdInfo SRL Iași (28.01 – 24.02. 2008) <i>Definitivat</i> în învățământul preuniversitar (1998)					
<b>Permis de conducere</b>	Cat. B. , 2006					

## INFORMATII SUPLIMENTARE

01.10..2021 – Simona Stancu



## ARTICOLE:

1. *The narrative art in the work of Mihail Sebastian*, **International Journal of Communication Research**, vol 3, Issue 4, 2013
2. *Understanding and misunderstanding in the historical and literary space of the 27s. Mihail Sebastian's position*, **International Journal of Communication Research**, vol 4, Issue 3, 2014
3. *Evasion in the work of Mihail Sebastian – the outer and inner space experienced by imagination*, **Communication, Context, Interdisciplinarity - 3rd Edition**, ISSN: 2069 – 3389 Volume no. 3, 2014
4. *The space of intimate communication in Mihail Sebastian's „The Journal„*, - **International Journal of Communication Research**, vol 6, Issue 1, 2016
5. *Egalitatea de gen- condiție pentru dezvoltarea carierei universitare – NEDES – ISSN 2344-6722, ISSN – L – 2344-6722*, 2018
6. *Limbajul violenței în spațiul virtual românesc*, Conf.univ.dr. VIRGIL-CONSTANTIN FĂTU, Universitatea „Petre Andrei” din Iași, asist.univ.dr. SIMONA STANCU, Universitatea „Apollonia” din Iași, **Prevenirea și combaterea fenomenului "BULLYING" - NEDES 2019**, ISBN 978-606-26-1114-9
7. *Viorel Boldiș traduce Eminescu*, **Atelier – Revista di poezia, critica e letteratura**, Numero 97, Anno XXV, martie 2020
8. *Impactul IoT (Internet of Things) în dezvoltarea globală*, Conf.univ.dr. VIRGIL-CONSTANTIN FĂTU, Universitatea „Petre Andrei” din Iași, asist.univ.dr. SIMONA STANCU, Universitatea „Apollonia” din Iași, Anuarul Universității „Petre Andrei! Din Iași, ISSN:2248-1079/ISSN-L:2601-7008, Issue 26, pag. 111 – 118  
<https://doi.org/10.18662/upalaw/51>

## COMUNICĂRI ȘTIINȚIFICE:

1. *Perceperea limitelor prin perceperea spațiului sau despre spațiul intervalului văzut ca interfață interior-exterior în comunicare*, Simpozionul „Mediere lingvistică și culturală. Competențe în comunicare.”, organizat de Institutul de Limbi Moderne al Universității Apollonia din Iași în perioada 18.10 – 19. 10. 2012  
[http://www.univapollonia.ro/index.php?option=com\\_content&view=article&id=157:simpozion-ilma&catid=93:ilma&Itemid=143](http://www.univapollonia.ro/index.php?option=com_content&view=article&id=157:simpozion-ilma&catid=93:ilma&Itemid=143)
2. *Imaginarul spațiului ca decor în comunicare la Mihail Sebastian*, Congres internațional „Pregătim viitorul promovând excelența.”, - secțiunea *Comunicare în lumea globalizată* organizat de Universitatea Apollonia din Iași în perioada 07.03 – 09. 03. 2013  
<http://congres.univapollonia.ro/comunicarea-in-lumea-globalizata/>
3. *Avataruri ale spațiului imaginar în „Orașul cu salcâmi” de Mihail Sebastian*, Sesiunea științifică anuală a Institutului de cercetări „Academician Ioan Haulică”, Iași, 25. 10. 2013  
[http://www.univapollonia.ro/index.php?option=com\\_content&view=article&id=191:sesiunea-tiinific-25102013&catid=35:evenimente-apollonia&Itemid=60](http://www.univapollonia.ro/index.php?option=com_content&view=article&id=191:sesiunea-tiinific-25102013&catid=35:evenimente-apollonia&Itemid=60)

01.10..2021 – Simona Stancu



4. *Teatrul lui Mihail Sebastian – imaginarul narativ și deschiderile timpului și spațiului*, Congres internațional „Pregătim viitorul promovând excelența,, - secțiunea „Limba, cultură în context european,, organizat de Universitatea Apollonia din Iași în perioada 27.02 – 01. 03. 2014

<http://congres2014.univapollonia.ro/limba-cultura-in-context-european/>

5. *Evasion in the work of Mihail Sebastian – the outer and inner space experienced by imagination*, *The International Scientific Conference Communication*, context, interdisciplinarity, Targu Mures, 23-24 octombrie 2014

<http://www.upm.ro/evenimente/doc/2014/Brosura.%20LDMD2.%20final.pdf>

6. *Traducerea pieselor de teatru – formă de (auto)comunicare. Studiu de caz - Mihail Sebastian*, Conference avec participation internationale *Les (meta)langages specialises et la documentation terminologique multilingue dans la perspective de la pratique traductive*, Universitatea Libera Internaționala din Moldova, Chisinau, Republica Moldova, 30 octombrie 2014

[http://www.ulim.md/news/events/conferin%C8%9Ba-%C8%99tiin%C8%9Bifico-practica-\(meta\)limbajele-specializate-%C8%99i-documentarea-terminologica-multilingva-din-perspectiva-practicii-traductive?searched=metalimbaje+specializate&advsearch=oneword&highlight=ajaxSearch\\_highlight+ajaxSearch\\_highlight1+ajaxSearch\\_highlight2](http://www.ulim.md/news/events/conferin%C8%9Ba-%C8%99tiin%C8%9Bifico-practica-(meta)limbajele-specializate-%C8%99i-documentarea-terminologica-multilingva-din-perspectiva-practicii-traductive?searched=metalimbaje+specializate&advsearch=oneword&highlight=ajaxSearch_highlight+ajaxSearch_highlight1+ajaxSearch_highlight2)

7. *Poetica didascalilor. Lectura culiselor textuale la Mihail Sebastian*, Conferința *Cercetători competitivi pe plan european în domeniul științelor umaniste și socio-economice. Rețea de cercetare multiregională (CCPE)* (contract de finanțare POSDRU/159/1.5/S/140863), Poiana Brasov, 19 – 22 noiembrie 2014

8. *Mihail Sebastian - De două mii de ani – arhitectura conștiinței individuale*, Congres Internațional „Pregătim viitorul promovând excelența,, organizat de Universitatea Apollonia din Iași în perioada 26 februarie – 1 martie 2015

9. *Mihail Sebastian's theatre - from a scenical direction to a reading direction*, International conference „Humanities and social sciences today. Classical and contemporary issues,, organizată de Academia Română, filiala Iași, 7-10 mai 2015

[http://proiectidsrc.acadiasi.ro/wp-content/uploads/2015/05/the-conference-program-10\\_may.pdf](http://proiectidsrc.acadiasi.ro/wp-content/uploads/2015/05/the-conference-program-10_may.pdf)

10. *Solutions for effective communication at the organizational level*, Conferința internațională **Globalization, intercultural dialogue and national identity**, Tg. Mureș, 28-29 mai 2015

11. *About the movement and crossing the narrative space in Mihail Sebastian work – International conference „À quoi pensent les jeunes chercheurs?”, Université d'Angers, Franța, 1 – 3 iunie 2015*

12. *Tehnici de comunicare în leadershipul virtual*, Congres Internațional „Pregătim viitorul promovând excelența,, organizat de Universitatea Apollonia din Iași în perioada 3 – 5 martie 2016

<http://univapollonia.ro/congres-2016/c-interdisciplinaritate-stiintele-socio-umane/>

13. **Provocări manageriale în comunicarea on line** - Congres Internațional „Pregătim viitorul promovând excelența,, organizat de Universitatea Apollonia din Iași în perioada 3 – 5 martie 2017

<http://univapollonia.ro/congres-2017/b-dilemele-comunicationale-ale-lumii-contemporane-componenta-lingvistica-comunicarii-romana-globala/>



14. *Traducerea de la rescriere la retraducere. Studiu de caz „Europoezia – Antologia festivalului Brăila/Cahul 2017” dedicată poeziei italiene contemporane*, Sesiunea științifică anuală a Institutului de cercetări „Acad. Ioan Haulică” al Universității „Apollonia” din Iași, octombrie 2017
15. *Traducerea ca demers de comunicare interculturală. Experiente de traducere*, Congres Internațional „Pregatim viitorul promovand excelenta”, organizat de Universitatea Apollonia din Iasi in perioada 1-4 martie 2018  
<https://www.univapollonia.ro/congres-2018/f-stiintele-comunicarii/>
16. *Traducerea, ca mijloc de comunicare interculturală* - Sesiunea științifică anuală a Institutului de cercetări „Acad. Ioan Haulică” al Universității „Apollonia” din Iași, octombrie 2018
17. *Egalitatea de gen- condiție pentru dezvoltarea carierei universitare* – Conferința internațională a nediscriminării și egalității de șanse NEDES, Ed. XII, 31 oct – 2 noiembrie 2018
18. *Traducerea poetica, concept de complementaritate in actul comunicarii. Studiu de caz: Dante Maffia. "Biblioteca din Alexandria"*, Congres Internațional „Pregatim viitorul promovand excelenta”, organizat de Universitatea Apollonia din Iasi in perioada 28 februarie - 2 martie 2019
19. *Rolul traducătorului în actul traducerii sau Cubul lui Rubyc din poezia lui Roberto Farina*, Scientific Conference with International Participation organized within the 27th anniversary of ULIM's foundation, UNIVERSITAS EUROPAEA: TOWARDS A KNOWLEDGE-BASED SOCIETY THROUGH EUROPEANISATION AND GLOBALISATION, 16 – 18 oct. 2019, Chișinău
20. *De la traducere la norma literară. Studiu de caz: Cenușă în gât de Roberto Farina*, Sesiunea științifică anuală a Institutului de cercetări „Acad. Ioan Haulică” al Universității „Apollonia” din Iași, octombrie 2019
21. *Limbajul violenței în spațiul virtual românesc*, Conf.univ.dr. VIRGIL-CONSTANTIN FĂTU, Universitatea „Petre Andrei” din Iași, asist.univ.dr. SIMONA STANCU, Universitatea „Apollonia” din Iași, CONFERINȚA INTERNAȚIONALĂ A NEDISCRIMINĂRII ȘI EGALITĂȚII DE ȘANSE - NEDES *Prevenirea și combaterea fenomenului "BULLYING"*. București, 31 octombrie – 2 noiembrie 2019
22. *Traducerea lirică – poezie îmbunătățită sau o nouă creație? Studiu de caz: „Luceafărul” de Mihai Eminescu și traducerea în italiană a lui Viorel Boldiș*, Congres Internațional „Pregatim viitorul promovand excelenta”, organizat de Universitatea Apollonia din Iasi in perioada 27 februarie - 1 martie 2020
23. *Impactul IoT (Internet of Things) în dezvoltarea globală*, Conf.univ.dr. VIRGIL-CONSTANTIN FĂTU, Universitatea „Petre Andrei” din Iași, asist.univ.dr. SIMONA STANCU, Universitatea „Apollonia” din Iași, Sesiunea anuală de comunicări științifice la nivel național a Universității ”Petre Andrei” din Iași, Ediția a XXVIII-a, ”Dimensiuni contemporane ale dezvoltării. Fundalul românesc al sincronizării europene”, 1 – 2 octombrie 2020
24. *„Noua normalitate” în comunicarea culturală pe timpul pandemiei* - Congres Internațional „Pregatim viitorul promovand excelenta”, Ediția XXXI, organizat de Universitatea Apollonia din Iasi in perioada 1-3 martie 2021, [https://www.univapollonia.ro/wp-content/uploads/2021/congres/F\\_noua\\_paradigma.pdf](https://www.univapollonia.ro/wp-content/uploads/2021/congres/F_noua_paradigma.pdf)



## CĂRȚI:

1. *Antologie festivalului Europoesia Braïla/Cahul, traducere din limba italiană Simona Stancu*, Ed. Cronedit/Stiinta, Iasi – Chisinau, 2017, ISBN 978-606-8807-11-9
2. Stancu Valeriu, *Nella porpora dell'ombra, traducere în limba italiană Simona Stancu*, Edilet - Edilazio Letteraria, Roma, Italia, 2018, ISBN 978-88-98135-76-9
3. Bucovală Stere, *Scatola di nebbia, traducere în limba italiană Simona Stancu*, Edilet - Edilazio Letteraria, Roma, Italia, 2018, ISBN 978-88-98135-75-2
4. Maffia Dante, *Emil Cioran, te voi provoca la duel!*, traducere din limba italiană **Simona Stancu**, Editura CronEdit, Iași, Romania, 2018, ISBN 978-606-8807-22-5
5. Onofrio Marco, *Suntem vii*, traducere din limba italiană **Simona Stancu**, Editura CronEdit, Iași, Romania, 2018, ISBN 978-606-8807-23-2
6. *Antologie - Poezia lumii în orașul poeziei*, traducere **Simona Stancu** (din limba italiană), Mariana Stancu (din limba franceză), Valeriu Stancu (din limba spaniolă), Editura CronEdit, Iași, Romania, ISBN 978-606-8807-28-7
7. *Europoesia – Antologia festivalului Brăila/Cahul*, traducere din limba italiană **Simona Stancu**, Editura CronEdit/Stiinta, Iasi – Chisinau, 2018, ISBN 978-606-8807-30-0
8. *Auxiliar școlar pentru elevii cu CES*, Oana Ardeleanu, Daniela Prundeanu, **Simona Stancu**, Teddi Constantinescu Acsente, Editura Zona Publishers, Iași, ISBN 978-606-8791-18-0
9. Dante Maffia, *La biblioteca di Alessandria/Biblioteca din Alexandria*, traducere din limba italiană **Simona Stancu**, Editura Anomis, Iași, Romania, 2018, ISBN 978-606-94728-0-4
10. Roberto Farina, *Cenușă în gât*, traducere din limba italiană **Simona Stancu**, Editura Anomis, Iași, Romania, 2019, ISBN 978-606-94728-1-1
11. Chiara Mutti, *Scatola nera/Cutia neagră*, traducere din limba italiană **Simona Stancu**, Editura Anomis, Iași, Romania, 2020, ISBN 978-606-94728-2-8
12. Fabio Scotto, *In amore/În dragoste*, traducere din limba italiană **Simona Stancu**, Editura Anomis, Iași, Romania, 2020, ISBN 978-606-94728-3-5
13. Claudio Pozzani, *Dumnez(Eu) și Kate*, traducere din limba italiană **Simona Stancu**, Editura Anomis, Iași, Romania, 2021, ISBN 978-606-94728-4-2

## PROIECTE:

1.EFECTIVE HR – *Eficiențizarea resurselor umane din cadrul întreprinderilor aferente sectoarelor economice cu potențial competitiv în Regiunea Nord – Est*, POCU/227/3/8/117509 (2018)

2.Universitatea „Alexandru Ioan Cuza,, Iași - *Începuturile modernizării culturii române și racordarea ei la Occident prin traduceri*, proiect de cercetare, cod PN – II – ID – PCE – 2011 – 3 – 0722. Asistent de cercetare (2011 – 2016)

01.10..2021 – Simona Stancu





[http://media.lit.uaic.ro/?page\\_id=2155](http://media.lit.uaic.ro/?page_id=2155)

3. Ministerul Educației Naționale - Calitate, inovare, comunicare în sistemul de formare continuă a didacticienilor din învățământul superior - Proiect POSDRU 87/13/S/63709 ( iunie 2013) – grup tinta  
<https://sites.google.com/site/posdrudidactica/home/anunturi/untitledpost>

4. Universitatea „Alexandru Ioan Cuza”, Iași - Cercetători competitivi pe plan european în domeniul științelor umaniste și socio-economice. Rețea de cercetare multiregională (CCPE) POSDRU/159/1.5/S/140863 (2014-2015) – grup tinta  
[http://media.lit.uaic.ro/?page\\_id=4397](http://media.lit.uaic.ro/?page_id=4397)

5. Academia Română, filiala Iași – PECAFROM – PROMOVAREA EGALITĂȚII DE SANSE ÎN CARIERA UNIVERSITĂȚII ȘI ACADEMICE PENTRU FEMEILE DIN ROMANIA, POSDRU/144/6.3/S/127928 – coordonator formare (2014-2015)  
<http://proiectpecafrom.acadiasi.ro/echipa-de-management/>

#### **Burse de studiu:**

1. Mobilitate LLP Erasmus. Universita degli studi di Salerno, Italia (28.09.2009 – 28.02.2010)
2. Mobilitate Grundtvig. Biblioteca di Pace – Cittadinanze, Florența, Italia ( 16 – 21.01. 2012)

#### **Distincții:**

1. *Premio per l'italiano in Romania* pentru Lucrarea de disertație „Geografia letteraria del romanzo di Pier Vittorio Tondelli `Altri libertini` „ - Centrul Cultural Cluj – Rotary International, octombrie 2010
2. *Trofeul de excelență* al Festivalului Europoezia Brăila – Cahul, 2017
3. *Premio per riconoscimento alla carriera - Premio internazionale di poesia "Roberto Farina", 1 iunie 2019*
4. *prezent – 2019 - Consultant internațional*, membru al Juriului Premiului Internațional Roberto Farina - Roseto Capo Spulico, Italia

01.10..2021 – Simona Stancu

